

ПЫЛЕСОС ДЛЯ СУХОЙ И ВЛАЖНОЙ УБОРКИ

Villager VillyVac 20 DWS

Оригинальное руководство по эксплуатации



## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности:

**ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПОЛНОСТЬЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПЫЛЕСОСА.**

## **ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ**

В соответствии с описанием и указаниями по технике безопасности в данной инструкции по эксплуатации, прибор предназначен для использования в качестве многоцелевого пылесоса.

Данный прибор был разработан для использования в частных домах и не предназначен для коммерческого использования.

- Защищайте прибор от дождя. Не храните на улице.
- Этот прибор нельзя использовать для всасывания золы и сажи.

Пожалуйста, используйте этот прибор только с аксессуарами и запасными частями, одобренными компанией Villager.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате неправильного использования пылесоса.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для снижения риска возгорания, поражения электрическим током или травм:

- Не используйте пылесос на открытом воздухе.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в розетку. Выключайте выключатель и вынимайте вилку из розетки, когда пылесос не используется и перед обслуживанием.
- Не позволяйте использовать пылесос в качестве игрушки. При использовании пылесоса детьми или вблизи них необходимо пристальное внимание.
- Используйте только так, как описано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные производителем насадки.
- Не используйте поврежденный шнур или вилку.
- Не тяните инструмент за шнур и не используйте шнур в качестве ручки, не закрывайте дверь, если через нее проходит шнур, и не тяните шнур, если на его пути есть острые края или углы. Не проводите пылесосом по шнуру. Держите шнур подальше от нагретых поверхностей.
- Не используйте удлинители или розетки с недостаточной пропускной способностью.
- Перед отключением от сети выключите пылесос.
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур. Чтобы вынуть вилку из розетки, возьмитесь за вилку, а не за шнур.
- Не беритесь за вилку или пылесос мокрыми руками и не работайте без обуви.
- Не вставляйте посторонние предметы в вентиляционные отверстия. Не используйте пылесос с заблокированными вентиляционными отверстиями; не допускайте попадания в них пыли, ворса, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.

- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся частей.
- Не допускайте всасывания в пылесос ничего горящего или дымящегося, например, сигарет, спичек или горячего пепла.
- Не используйте пылесос без установленного пылесборника или фильтра.
- Будьте особенно осторожны при уборке на лестницах.
- Не используйте для сбора легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин.
- Храните пылесос в помещении, в прохладном, сухом месте.
- Выключайте устройство как минимум каждые 15 минут (на 1 минуту), чтобы дать двигателю остыть - невыполнение этого требования может привести к поломке двигателя.
- НЕ используйте прибор более 4 часов в день (включая перерывы на отдых).
- Прибор можно подключать только к сети переменного тока. Напряжение должно соответствовать заводской шильде на приборе.
- Перед каждым использованием проверяйте шнур питания с сетевой вилкой на наличие повреждений. Во избежание риска, немедленно произведите замену в авторизованном сервисном центре, если шнур питания поврежден.
- Выключайте прибор и вынимайте сетевую вилку перед любым техническим обслуживанием.
- Ремонтные работы могут выполняться только в авторизованном сервисном центре.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и/или навыками, если только такие лица не находятся в сопровождении и под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или если они получили точные инструкции по использованию данного прибора и понимают возникающие риски.
- Дети могут пользоваться данным прибором только в том случае, если они старше 8 лет и находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по использованию данного прибора и поняли возникающие риски.
- Дети не должны играть с этим прибором.
- Чистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.
- Держите упаковочную пленку подальше от детей - существует опасность удушья!
- Выключайте прибор после каждого использования и перед каждой чисткой/обслуживанием.
- Опасность возгорания. Не собирайте пылесосом горящие предметы.
- Запрещается использовать прибор в местах, где существует опасность взрыва.
- Немедленно выключите прибор или выдерните вилку из розетки, если образуется пена или вытекает жидкость!

- Не используйте абразивные материалы, чистящие средства для стекла или универсальные чистящие средства! Никогда не погружайте прибор в воду.
- Некоторые материалы могут образовывать взрывоопасные пары или смеси при перемешивании под действием всасываемого воздуха!

Никогда не собирайте пылесосом следующие материалы:

- Взрывоопасные или горючие газы, жидкости и частицы пыли.
- Реактивные металлические частицы пыли (такие как алюминий, магний, цинк) в сочетании с сильнощелочными или кислотными моющими средствами.
- Неразбавленные сильные кислоты и щелочи.
- Органические растворители (такие как бензин, разбавители краски, ацетон, печное топливо).

Кроме того, эти вещества могут вызвать коррозию материалов прибора.

## УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

Пылесос поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Эта упаковка может быть использовано повторно или переработано.

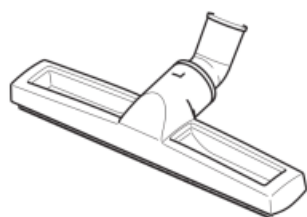
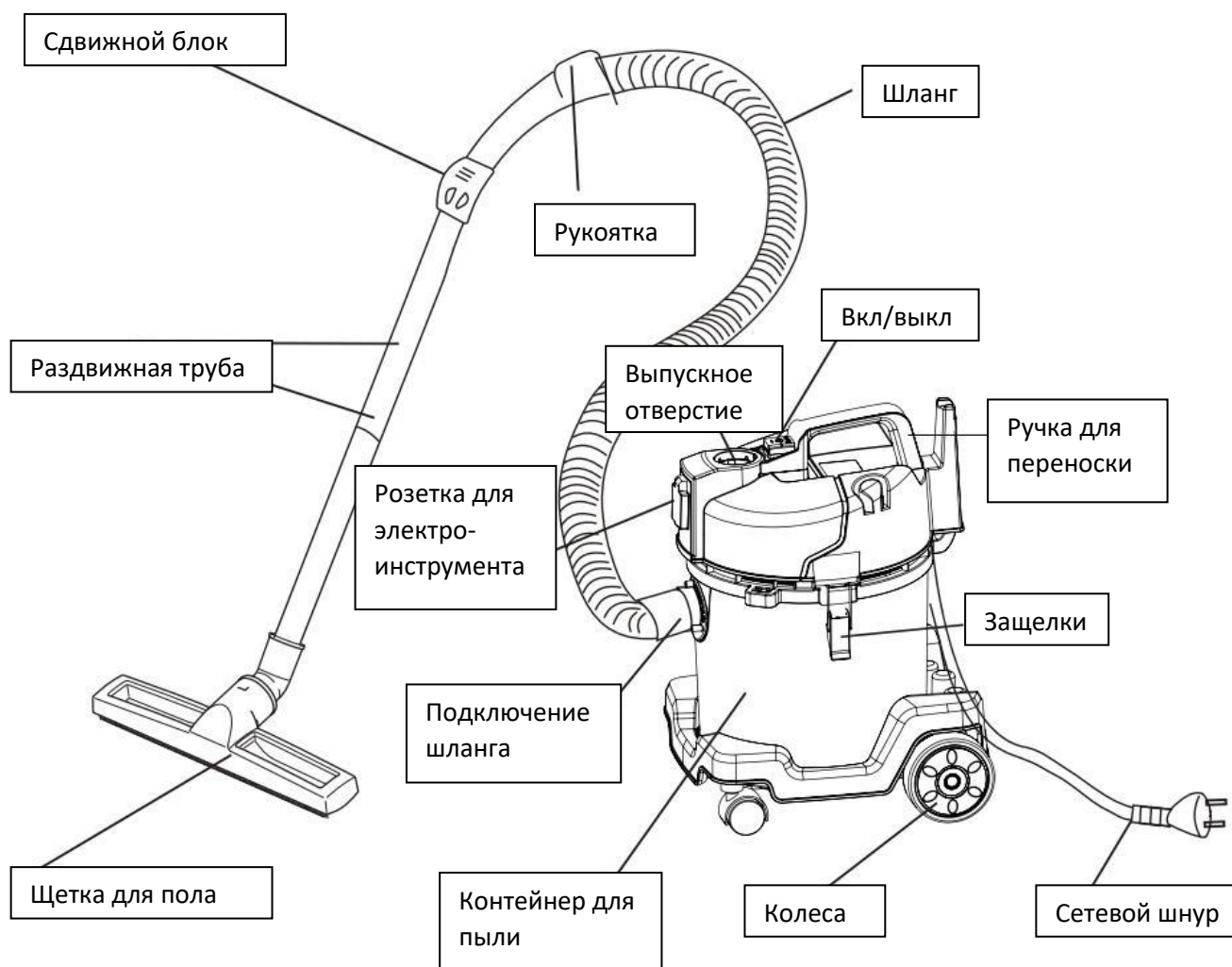
Инструмент и его принадлежности изготовлены из различных видов материалов, таких как металл и пластика. Дефектные компоненты должны быть утилизированы как специальные отходы.

Старые устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!!!

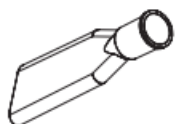


Этот символ указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами в соответствии с Директивой (2012/19/EU), касающейся отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Данный продукт должен быть утилизирован в специально отведенном пункте сбора. Это можно сделать, например, следующим образом: сдать его в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Неправильное обращение с отработанным оборудованием может иметь негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека из-за потенциально опасных веществ, которые часто содержатся в электрическом и электронном оборудовании. Правильно утилизируя это изделие, вы также способствуете эффективному использованию природных ресурсов.

## ВНЕШНИЙ ВИД



Щетка для влажного и сухого пола



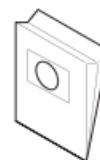
Широкая щелевая насадка



Щетка для дивана

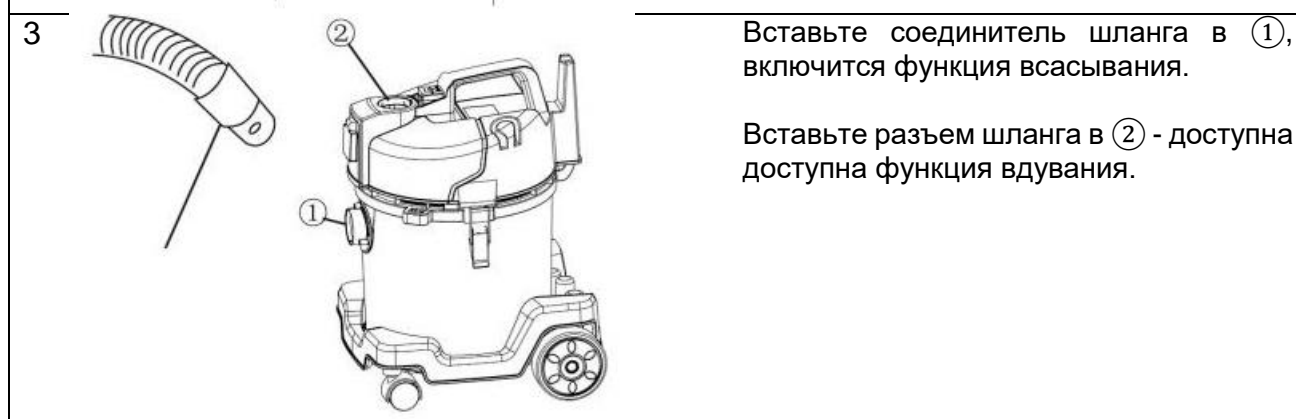
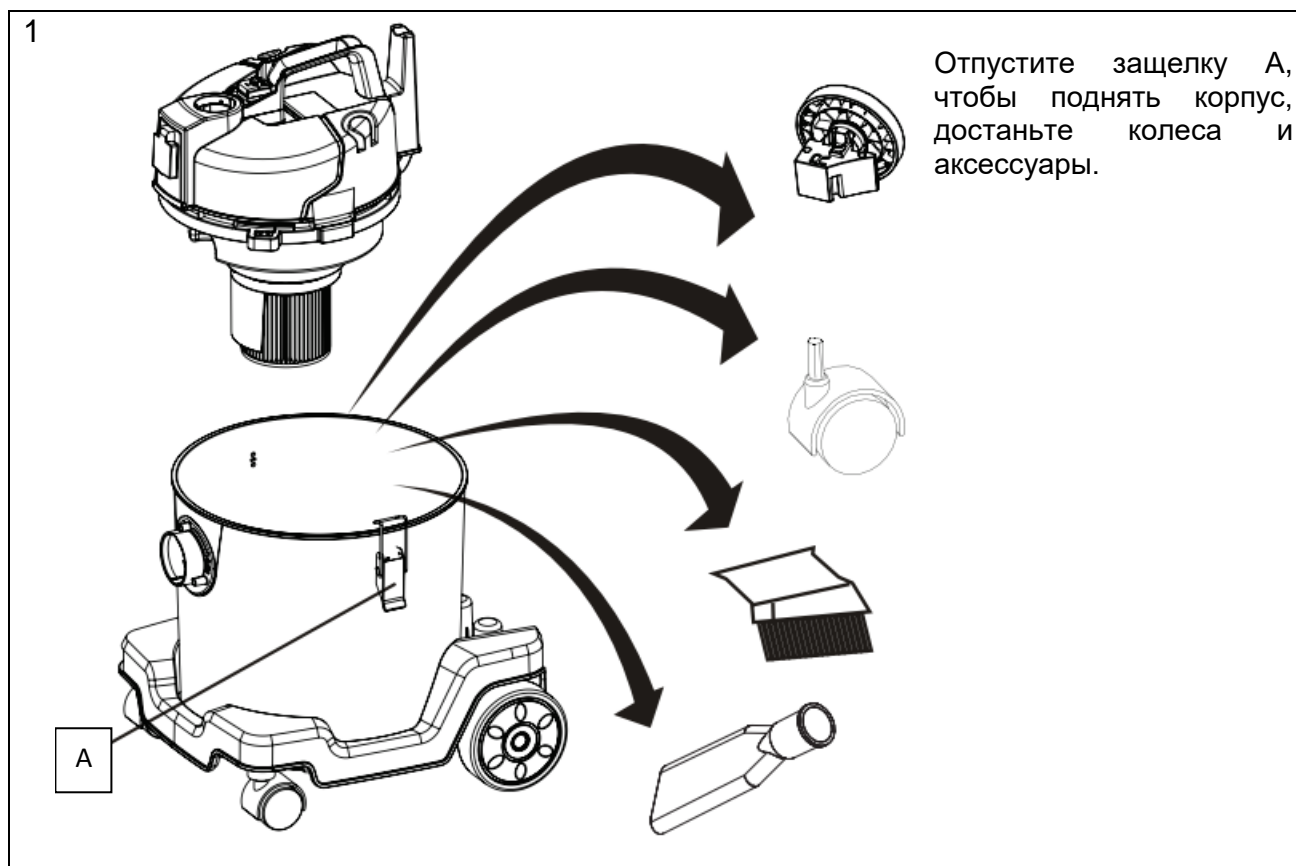


Круглая щетка



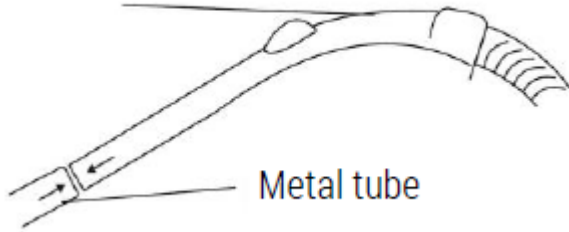
Мешок для фильтра

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



1

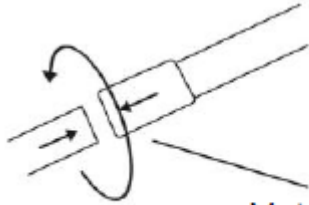
Handle



Metal tube

Вставьте ручку в трубку с усилием закручивания.

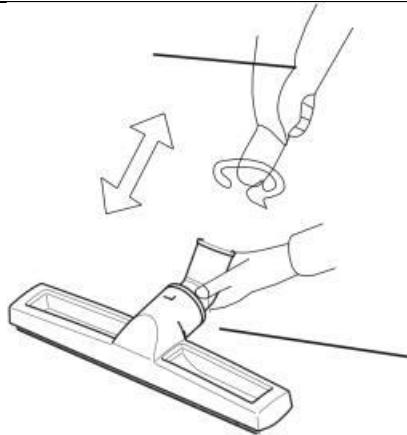
2



Metal tube

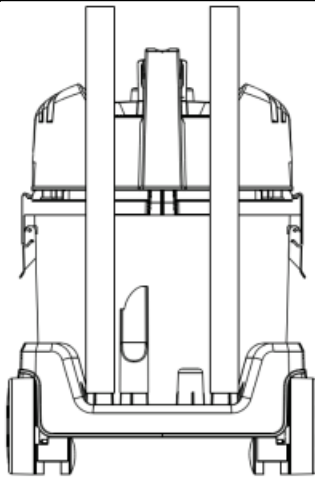
Как указано выше

3



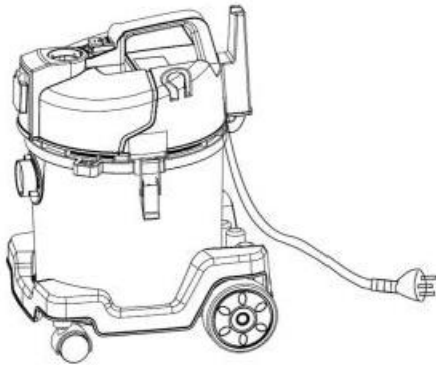
Вставьте насадку для пола как показано на рисунке

4



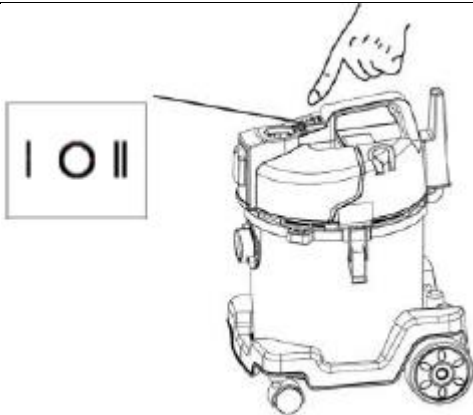
Уберите сетевой кабель и принадлежности к машине. Храните прибор в сухом помещении. Расположите аксессуары, как показано на рисунке, намотайте шнур на специальный крюк.

1



Вставьте вилку в розетку.

2



При нажатии кнопки "I" можно использовать только функции пылесоса или выдува.

Выключение пылесоса происходит при нажатии кнопки "II".

Если кнопки "I" и "II" находятся на одном уровне, то пылесос не работает, потому что электричество отключено.

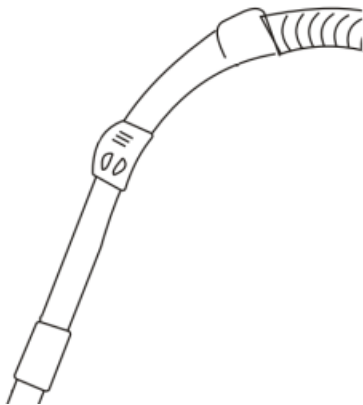
Выбрав кнопку "II", и пылесос, и электроинструмент будут работать вместе. Функции выдува или пылесоса можно использовать только при включенном электроинструменте.

Выключите электроинструмент, чтобы завершить уборку.

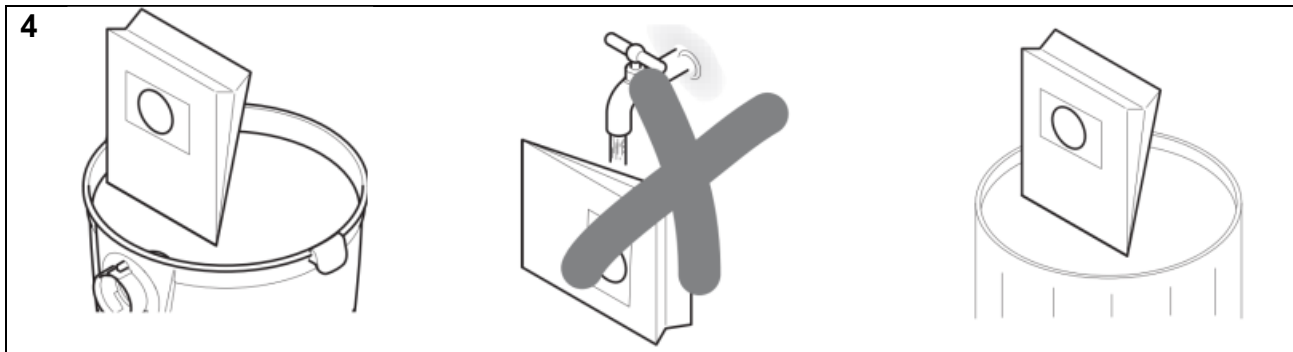
Выключайте электроинструмент, когда вставляете вилку в розетку или/и выключаете пылесос.

Максимальная нагрузка на розетку электроинструмента составляет 2000 Вт.


3



Вы можете регулировать воздушный поток следующим образом: сдвинуть подвижный блок вверх или вниз.




### Сухая уборка пылесосом

-  **ВНИМАНИЕ:** Работайте только с сухим фильтром. Проверьте фильтр на наличие повреждений перед установкой и при необходимости замените его.
- Для сухой уборки можно, при необходимости, установить дополнительный фильтр-мешок.

Информация для фильтр-мешка:

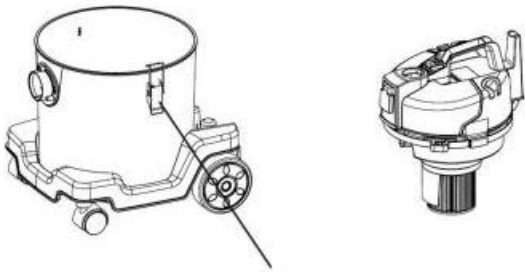
- Степень заполнения фильтр-мешка зависит от всасываемой грязи.
- При всасывании мелкой пыли или песка фильтр-мешок необходимо заменять чаще.
- Засоренные фильтр-мешки могут лопнуть - поэтому следите за своевременной заменой фильтр-мешка!
- Никогда не стирайте фильтрующий мешок.
- Фильтры и фильтрующие мешки изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Поэтому их можно выбрасывать с обычным бытовым мусором при условии, что вы не собирали вещества, которые запрещено выбрасывать в бытовой мусор.

### Влажная уборка пылесосом

-  **ВНИМАНИЕ:** Не используйте фильтр-мешок!
- **Примечание:** Если контейнер заполнен, поплавок закрывает всасывающее отверстие, и прибор работает на более высокой скорости. Немедленно выключите прибор и опорожните контейнер.

## ДЛЯ ЗАМЕНЫ ПЫЛЕСБОРНИКА

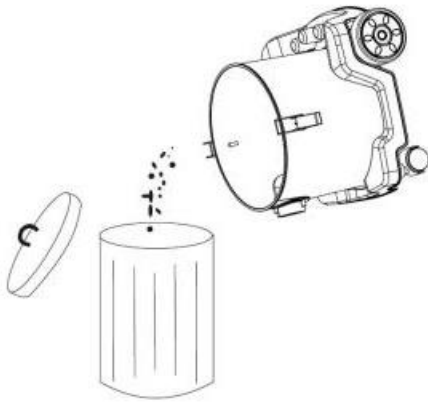
1



**Если пылесборник переполнен, пожалуйста, опорожните его как можно скорее.**

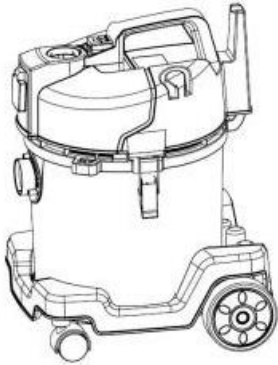
Отпустите защелку, чтобы открыть верхний корпус.

2



Опорожните контейнер для пыли

3



Установите на место верхний корпус и закрепите защелку.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Предупреждение:** Если фильтры явно покрыты пылью или всасывание значительно уменьшается, пожалуйста, очистите их, так как это может повысить эффективность работы и продлить срок службы пылесоса.  
Никогда не используйте пылесос без фильтров.

1



Сетка



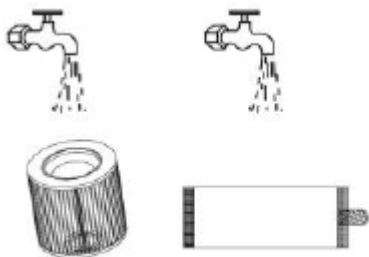
Оторвите сетку снаружи HEPA-фильтра.

2



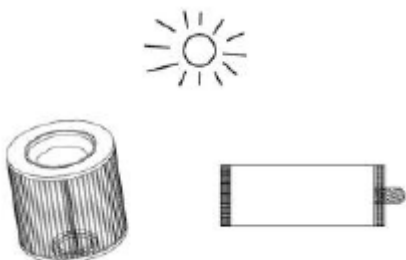
Поверните ручку фиксатора против часовой стрелки, снимите фильтры.

3



Аккуратно промойте их

4



Просушите их на воздухе

5



Поместите фильтр на место

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	230 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	1200 Вт
Макс. нагрузка на розетку электроинструмента	2000 Вт
Объем бака	20 л
Максимальный расход воздуха	2,05 м <sup>3</sup> /мин (34,16 л/с)
Максимальная сила всасывания	19 кПа (190 мбар)
Длина кабеля	5 м
Длина пластикового шланга	2 м
Диаметр шланга	35 мм
Длина металлических трубок	2 x 470 мм
Вес	8,2 кг
Класс защиты	I
Степень защиты	IP24
Кабель питания	H05VV-F, 3x1,5 мм <sup>2</sup>

## РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ



Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации и ее сохраните.



Выключите прибор и отсоедините его от источника питания перед любой чисткой / обслуживанием

## Декларация соответствия



В соответствии с Директивой 2014/35/EU об электрическом оборудовании, предназначенном для использования в определенных пределах напряжения, Приложение IV

# Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание устройства: **Пылесос для сухой и влажной уборки Villager VillyVac 20 DWS**

**Мы заявляем с полной ответственностью, что нижеуказанный продукт разработан и изготовлен в соответствии с:**

- Директива 2014/35/EU об электрическом оборудовании, предназначенном для использования в определенных пределах напряжения
- Директива 2014/30/EU об электромагнитной совместимости
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Согласованные и другие стандарты:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 62233:2008

Ответственное лицо, уполномоченное на составление технической документации: Звонко Гаврилов, в компании Villager D.O.O., Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Время/дата: Ljubljana, 28.07.2020..

Лицо, уполномоченное делать заявление от имени производителя

Звонко Гаврилов